



PENSION ADELMATT

Alters- und Pflegeheim

info

## Neues Jahr

*Wir haben die Adventszeit mit ihren vielen Ereignissen wie Chlousetag, Adventsfeier der Donnschtig-Gruppe, Besuchen von Behörden, Vereinen, Angehörigen und Freunden und schliesslich der Weihnachtsfeier sehr genossen. Dann kam Silvester und bereits war das neue Jahr – das Jahr 2009 – da. Was haben wir alles erlebt im vergangenen Jahr: im Garten blühten zuerst Tulpen und Narzissen, nach der Umpflanzung die Tagetes, Begonien und Dahlien. Wir haben Ausflüge unternommen, im Sommer auf der Terrasse eine spanische Paella gegessen, dem 1.-August-Feuerwerk zugeschaut, viel «geprichtet» mit Familie, Freunden und Bekannten.*

*Und nun stehen wir am Anfang eines neuen Jahres: Viele haben sich etwas vorgenommen, wir wünschen ihnen, dass sie es so durchführen können, wie sie sich das vorstellen. Andere möchten vielleicht eine grosse Reise tun, wir wünschen ihnen eine erlebnisreiche Zeit und gesunde Rückkehr nach Hause. Vielleicht gibt es einige, die voller Zweifel und mit mulmigem Gefühl ins neue Jahr schauen, wir wünschen jenen, dass sich dies im Laufe der Wochen in Zuversicht verwandelt.*

*Wir wünschen allen für das kommende Jahr gute Gesundheit, denn wenn wir gesund sind, packen wir auch alles andere; und von Herzen alles Gute, viel «Gfröits» und Schönes!*

Claudia und Jean-Pierre Buchs



# Interne QS-Audits

## Wer aufhört besser zu werden, hört auf gut zu sein.

Unter diesem Motto starteten wir im Januar 2005 unser Qualitätssicherungs-System. Nachdem wir gut drei Jahre damit gearbeitet hatten, wollten wir es wissen: Dieter Kärle, welcher uns beim Aufbau unterstützt hatte, kam wieder ins Haus. Diesmal als interner Auditor, um uns bei der Arbeit über die Schulter zu schauen und zu beobachten, was wir richtig machen und was wir noch besser machen könnten. Die internen Audits fanden an drei Tagen im Oktober statt. Es waren unsere ersten Audits. Gut vorstellbar, dass wir gespannt und schon auch etwas aufgeregt waren.



Dieter Kärle beim Prüfen der elektronischen Dokumente-Handhabung mit Carmela Campiotti

Dieter Kärle klärte ab, ob unser QS-System nur im Computer und auf Papier besteht oder ob wir wirklich damit arbeiten. Er wollte wissen, wie wir damit arbeiten. Und schliesslich interessierte ihn, ob die im QS aufgezeichneten Arbeitsabläufe, die dazugehörigen Anweisungen, Listen, Formulare usw.



Paul Bichsel erklärt Dieter Kärle, wie er den Geschirrspüler wartet

auch der täglichen Arbeit entsprechen, bei Veränderungen angepasst werden und alle, welche damit zu tun haben, darüber Bescheid wissen. Der interne Auditor beobachtete die Heimleitung, alle Bereichsleiter und weitere Mitarbeiter bei ihrer Arbeit. Er schaute ihnen zu, wie sie zum Beispiel mit Anweisungen und Kontrolllisten umgehen, fragte nach und stellte so fest, ob die im QS hinterlegten Dokumente noch aktuell sind.

Kurz darauf erhielten wir den Auditbericht, im Grossen und Ganzen ist Dieter Kärle sehr zufrieden mit uns: «Das Qualitätsmanagement-System der Pension Adelmatt ist gut eingeführt und wesentlicher Teil im betrieblichen Alltag. Die Mitarbeitenden unterstützen die Weiterentwicklung des Systems. Die Motivation dafür ist auf einem hohen Niveau. Die erarbeiteten Prozessbeschreibungen und die Hilfsmittel haben die Erprobungsphase hinter sich und befinden sich bereits in der

Verbesserungsphase.» Es gibt einige Punkte, welche wir verbessern können. Diese werden wir im neuen Jahr angehen. Wir freuen uns über diesen guten Bericht und sind auf unsere geleistete Arbeit auch ein bisschen stolz.

Danke an alle für die konstruktive Mitarbeit und an Dieter Kärle für seine, man kann sagen jahrelange, wertvolle Unterstützung.



Jürg Kärle, Sicherheitskoordinator, zeigt Dieter Kärle den Löschposten vor der Küche

## MEMORIA



Wir gedenken der Bewohnerin und der Bewohner, welche uns für immer verlassen haben:

Frau **Magdalena Bühler**

am 16. Oktober 2008 in ihrem 98. Lebensjahr



Herr **Ernst von Känel**

am 10. November 2008 in seinem 86. Lebensjahr



Herr **Eduard Gasser**

am 22. Dezember 2008 in seinem 86. Lebensjahr

## PERSONAL - AUSTRITTE



Per 31. Oktober verliessen uns **Monika Lehmann** (links) und **Heidi Trummer**, um neuen Herausforderungen entgegenzublicken.



**Anny Fercher** (links) und **Iris Senk** verliessen uns per 31. Dezember, um sich beruflich neu zu orientieren.



Wir danken allen für ihren Einsatz in der Adelmatt und wünschen ihnen für ihre berufliche und private Zukunft von Herzen alles Gute.

## PERSONAL - EINTRITTE



**Theresa Fricker**, Betagtenbetreuerin aus Aeschi, packte zuerst im Pflorgeteam Tag mit an und arbeitet seit dem 1. Januar 2009 als Nachtwache.

**Vreni von Känel** aus Reichenbach ist unsere neue Coiffeuse. Sie hat ihre Arbeit bei uns am 1. Oktober 2008 aufgenommen.



**Yasmine Zangerlé**, Krankenpflegerin FA SRK aus Spiez, verstärkt unser Pflorgeteam seit dem 1. Januar 2009.

Wir heissen unsere neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude an ihrem neuen Arbeitsort.

## Spiezer *Läset-Sunntig*

Wir erhielten die einmalige Gelegenheit, mit einigen Bewohnern am Umzug vom Spiezer Läset-Sunntig teilzunehmen: Wir durften im 54-jährigen Oldtimer-Car der ASKA mitfahren. Voller Begeisterung waren Lina Christen, Heidi Widmer und Henri Allenbach in Begleitung von Monika Marti dabei. Andreas und Margrit Zurbrügg aus Aeschi holten die vier auf dem Dorfplatz in Aeschi ab und führten sie nach Spiez. Toll war die ungefähr einstündige Umzugs-Fahrt: Zuschauern, darunter viele Bekannte, wurde heftig gewunken, ihnen sogar Täfel zugeworfen. Als krönenden Abschluss des erlebnisreichen Nachmittags haben die drei Bewohner und Monika in der «Bärentatze» in Aeschi Kaffee und belegte Brötli zum Zvieri gegessen.



## Emmentaler Woche

Bekanntlich fand vom 3. bis am 9. November die Emmentaler Woche statt. Martin Bernet, Küchenchef, war für die Spezialitäten auf dem Tisch besorgt: Hagel-Hans-Schnitzeli, falsche Krebsuppe aus Sumiswald, Nidlebire und eine feine Berner Platte sind nur ein paar wenige der wohlschmeckenden Gerichte dieser Woche. Therese Zbinden sorgte dafür, dass Eingang und Tischdekoration emmentalerisch aussahen: z.B. grüssten Herr und Frau Berner in Tracht und Mutz beim Eingang. Paul Bichsel richtete die Infrastruktur für die Filmnachmittage ein, damit wir am Dienstag und am Donnerstag die beiden alten Schweizer Filme «Ueli dr Chnecht» und «Ueli dr Pächter» schauen konnten. Am Mittwochnachmittag

las Barbara Favri eine Emmentaler-Geschichte vor. Welche Überraschung, auch sie trug eine Berner Tracht. Am Samstag hat der Küchenchef einen Adelmatt-Saujass organisiert für Bewohner, Angehörige, Bekannte aus Aeschi und Mitarbeiter. Der Nachmittag erwies sich als sehr spannend, äusserst unterhaltsam und es wurde viel gelacht. Vor allem die Sieger lachten, als sie den 1. Preis, ein Plüsch-Söili, welches quietscht, entgegennahmen. Das waren Peter Wyss, Sohn unserer Bewohnerin Emmi Wyss, und die Mitarbeiterin Christine Maurer. Die letzten der Rangliste erhielten traditionsgemäss ein Sauschwänzli, ein richtiges!





# Impressionen aus der **Weihnachtszeit**



Adventsfeier der Donnschtig-Gruppe



Traditioneller Besuch vom Samichlous am 6. Dezember



Berta Lengacher, Christian Oswald und unsere auszubildende Hauswirtschafterin Sandra Feuz beim Güzeele

Ruth Schäpper und Heidi Grossenbacher schmücken den Weihnachtsbaum



Am 24. Dezember wünschten wir uns bei einem Apéro «frohe Weihnachten» und am 31. Dezember «einen guten Rutsch»





Weihnachtsfeier: die Panflötengruppe Thun spielte wunderschön bekannte Weihnachtslieder



Wir liessen uns das feine Weihnachts-Menü schmecken

## GEBURTSTAGE

Margret Wittwer	89 Jahre	am	25. Oktober
Elisabeth Künzi	88 Jahre	am	28. Oktober
Kläri Kohler	82 Jahre	am	13. November
Margrit Gehriger	95 Jahre	am	20. November
Marie Keller	91 Jahre	am	21. November
Dora Schmid	86 Jahre	am	1. Dezember
Hansi Fuhrer	59 Jahre	am	18. Dezember
Maria Kaderli	90 Jahre	am	24. Dezember



### **Margrit Gehriger** 95 Jahre am 20. November

Herzlich gratulieren wir Margrit Gehriger zu ihrem 95. Geburtstag. Wir wünschen ihr von Herzen alles Liebe und Gute in ihrem neuen Lebensjahr. Sie durfte dieses hohe Wiegenfest im Kreise ihrer Familie feiern.



### **Elsy Burkhart** 92 Jahre am 3. Oktober

Wir gratulieren Elsy Burkhart von Herzen zu ihrem Geburtstag und wünschen ihr im neuen Lebensjahr alles Liebe und Gute. Frau Burkhart freut sich sehr an den Besuchen ihrer Kinder, Gross- und Urgrosskinder. Wir wünschen ihr auch weiterhin viele solche schöne Augenblicke.

### **Marie Keller** 91 Jahre am 21. November

Alles Gute zu Ihrem Geburtstag, liebe Frau Keller. Wir gratulieren ihr von Herzen und wünschen ihr im neuen Lebensjahr alles Gute und manch unterhaltsamer Augenblick beim Jassen oder bei einem gelegentlichen Schwatz.



### **Maria Kaderli** 90 Jahre am 24. Dezember

Von Herzen alles Liebe und Gute zu Ihrem Geburtstag, Frau Kaderli. Am Heiligen Abend durfte sie ihr hohes Wiegenfest mit Besuch und einem Essen, welches ihr besonders gut schmeckte, feiern.

## Nachtrag zum *Gartenfest*

Spannend nach dem Gartenfest ist jeweils, wer das Goldvreneli gewonnen hat. 2008 hiess die glückliche Gewinnerin Manuela Bircher aus Aeschi. An einem schönen Herbsttag nahm sie strahlend «ihr goldiges Vreneli» in Empfang.



## JUBILÄEN

Bewohner/in	Anzahl Jahre	Eintritt
Lydia Staudenmann	37 Jahre	22. November
Maria Kaderli	30 Jahre	26. Oktober
Helene Bircher	28 Jahre	17. Oktober
Lina Christen	10 Jahre	5. Januar



**Maria Kaderli** 30 Jahre am 26. Oktober

So schnell vergeht die Zeit: Schon seit 30 Jahren ist Frau Kaderli in der Adelmatt zu Hause. Sie fühlt sich gut aufgehoben und geborgen bei uns. Gerne ist sie in Gesellschaft der anderen Bewohner und kann das auch jeden Tag geniessen.



**Lina Christen** 10 Jahre am 5. Januar

Kurz nach dem Jahreswechsel vor 10 Jahren zügelte Frau Christen in die Adelmatt. Sie ist rüstig, unternimmt gerne kleine Ausflüge und freut sich jeweils sehr auf den Bastelmorgen. Wir wünschen ihr, dass sie diese schönen Dinge noch lange geniessen kann.

## EINTRITTE



Am 31. Oktober 2008 fand **Margrit Schick** aus Krattigen bei uns ein neues Zuhause.

**Ernst Kohler**, Aeschi, Ehemann unserer Bewohnerin Kläri Kohler, durften wir am 29. Dezember 2008 begrüßen.



**Wir wünschen unseren neuen Mitbewohnern viele gefreute Momente und schöne Stunden in der Adelmatt.**

## Vater-Tochter-Tag

Am Donnerstag, 13. November, begleiteten zwei Töchter ihre Väter zur Arbeit in die Adelmatt: Céline Bernet beobachtete ihren Vater in der Küche und Sina Bichsel begleitete Papa in Sachen «technischer Dienst» durchs Haus. Martin und Céline rösteten Maroni vor dem Haus für das Abendessen. Natürlich «mussten» da Paul und Sina einige versuchen.



## Woche der Volksmusik

Auch im Jahr 2008 hat der Verband Schweizer Volksmusik Kanton Bern eine «Woche der Volksmusik» organisiert. Während dieser Woche wird in vielen Heimen musiziert. Hansrudolf Fuhrer von den «Örgelifründe Underberg Spiez» ist der Bruder unseres Bewohners Hansi Fuhrer. Gerne nahmen wir sein Angebot an, am 8. Oktober bei uns zu spielen. Die «drei Freunde» örgelerten herrlich und die Bewohner genossen das Konzert in vollen Zügen. Allen an der «Woche der Volksmusik» Beteiligten herzlichen Dank für die grosse Freude, welche sie unseren Bewohnern bereiteten.



## 10 Jahre Adelmatt



Am 1. Mai vor 10 Jahren hatte **Beatrice Ramseier** ihren ersten Arbeitstag in der Adelmatt. Als Pflegedienstleiterin sorgt sie liebevoll für das Wohlbefinden unserer Bewohner.

## 5 Jahre Adelmatt



**Barbara Isler**, Pflegeassistentin und Arztgehilfin, arbeitet seit dem 1. März 2003 im Pflorgeteam. Wie manche Handreichung hat sie unseren Bewohnern in dieser Zeit geleistet!

**Carmela Campiotti** nahm mitten im heissen Sommer 2003, am 14. Juli, ihre Arbeit als Assistentin der Heimleitung auf. Zusätzlich zu den Büroarbeiten gestaltet sie seit Februar 2007 zusammen mit Barbara Favri den Bastelmorgen am Mittwoch und sie verfasst das Adelmatt-Info.



**Therese Zbinden** übernahm am 24. November die Leitung des Hauswirtschaftsteam. Sie ist besorgt, dass die Hausreinigung gut klappt und wir immer saubere Wäsche haben. An wie manchen Anlässen hat sie die Tische schön dekoriert!

**Wir danken allen Mitarbeiterinnen für ihren Einsatz und hoffen, noch lange auf sie zählen zu dürfen.**

# Die Adelmatt ist rauchfrei...

...und erhält dafür das goldene Diplom

Unter der Trägerschaft vom Bundesamt für Gesundheit, dem Staatssekretariat für Wirtschaft und der santésuisse – Die Schweizer Krankenversicherer – wurde die Aktion «arbeitsplatz.rauchfrei» im Februar 2006 lanciert. Ziel war, Betriebe dazu anzuregen, die Gesundheit ihrer Mitarbeiter durch rauchfreie Arbeitsplätze zu schützen. 42% der Erwerbstätigen sind immer noch unfreiwillig am Arbeitsplatz dem Tabakrauch ausgesetzt.

Man konnte sich in den Kategorien Gold, Silber oder Bronze anmelden. «Gold» bedeutet, dass die Mitarbeiter umfassend vor Passivrauchen geschützt werden: Alle gemeinsam genutzten Räume sind rauchfrei. Bei «Silber» darf in der Cafeteria und in dafür bezeichneten Bereichen geraucht werden und bei «Bronze» ist das Rauchen in der Cafeteria und in Einzelbüros möglich.

Die Adelmatt ist rauchfrei, **und das schon seit 10 Jahren**, deshalb haben wir uns in der Kategorie «Gold» angemeldet. Unsere Position ist, dass wir niemanden drängen, mit Rauchen aufzuhören, jedoch dieses Bestreben und das Nichtrauchen unterstützen. Bis zum Anmeldeschluss am 30. September 2008 haben sich mehr als 2300 Betriebe in der Kategorie «Gold» angemeldet.



# Anlässe und Veranstaltungen



**24. 9. 2008** Einen schönen Spaziergang unternahm Bewohner und K UW-Schüler mit Pfarrer Hansruedi von Ah an diesem doch recht frischen Herbsttag. Bewohner, welchen es zu kalt war, spielten oder jastten mit einer zweiten Gruppe K UW-Schüler im Kafistübli. Der Nachmittag war so oder so gemächlich.



**28. 9. 2008** Der Jodlerklub Bergfründe Aeschiried erfreute uns an diesem prächtigen Herbstsonntag mit einem schönen Konzert.



**22. 10. 2008** Herbstausflug auf der «MS Schilthorn» auf dem Thunersee: Obschon Regen und Wind statt Sonne und Wärme herrschten, genossen wir den Nachmittag in vollen Zügen bei feinem Zvieri, lüpfiger Musik und geselligem Beisammensein.



**21. 11. 2008** Ein herrliches Jodlerkonzert bot uns der Jodlerklub Alpengruss Aeschiried am Sonntag vor dem Zmittag.



**12. 11. 2008** Lotto spielen mit K UW-Schülern ist immer sehr spannend!



**4. 11. 2008** Und schon wieder ist Aeschimärit. Eine ganze Gruppe «Adelmattler» freut sich auf den bevorstehenden Märli-Bummel.



**16. 11. 2008** Und noch ein schönes Jodlerkonzert: und zwar vom Jodlerklub Edelweiss Reichenbach.



**20. 11. 2008** Ein spezielles Konzert mit Liedern von Tibet über Afrika bis in die Schweiz zu «ewigi Liebi» bot uns Salome Lanz mit ihren Schülern des Freifaches «Trommeln» der Schule Aeschiried.



**2. 12. 2008** Fein, so ein Raclette!

– Mehr über die Pension Adelmatt erfahren Sie auch unter [www.pension-adelmatt.ch](http://www.pension-adelmatt.ch) –

## IMPRESSUM

### Herausgeber:

Pension Adelmatt  
3703 Aeschi b. Spiez

### Erscheinungsweise:

Quartalsweise  
Frühling, Sommer, Herbst, Winter

### Auflage:

750 Exemplare

### Redaktion:

Carmela Campiotti

### Gestaltung und Druck:

Schlaefli & Maurer AG  
Seestrasse 42  
3700 Spiez

790056

### Adressänderungen:

Pension Adelmatt  
Alters- und Pflegeheim  
Mülenenstrasse 14 | Postfach  
3703 Aeschi bei Spiez

Telefon 033 655 60 30

Fax 033 655 60 31

[www.pension-adelmatt.ch](http://www.pension-adelmatt.ch)

[info@pension-adelmatt.ch](mailto:info@pension-adelmatt.ch)